

A Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal, mint élelmiszerlánc-felügyeleti szerv (továbbiakban: engedélyező hatóság) a **SAATBAU LINZ eGen (Schirmerstraße 19, 4060 Leonding, Ausztria)** **ügyfélnek** a **Turbosoy kétkomponensű mikrobiológiai készítmény** forgalomba hozatali és felhasználási engedélyének kiadása iránt előterjesztett kérelme alapján indult hatósági eljárásban meghozta az alábbi

## H A T Á R O Z A T O T

Az engedélyező hatóság a **Turbosoy kétkomponensű mikrobiológiai készítmény** forgalomba hozatali és felhasználási engedélyét az alábbiak szerint adja ki.

**1. A készítmény kereskedelmi neve:** **Turbosoy kétkomponensű mikrobiológiai készítmény**

**2. A készítmény típusa:** mikrobiológiai készítmény

**3. Gyártó:** **Rizobacter Argentina S.A.**

Av. Dr. Arturo Frondizi 1150, Street 1. Parque Industrial,

B2702HDA, Pergamino, Buenos Aires,

Argentína

adószám: 30-59317405-7

**Engedélyes:** **SAATBAU LINZ eGen**

Schirmerstraße 19, 4060 Leonding,

Ausztria

adószám: ATU 22644306

**4. Alapanyagok, előírt minőségi feltételek:**

**Alapanyagok:**

**Turbosoy mikrobiológiai komponens:** *Bradyrhizobium japonicum*

**Sticker adalékanyag komponens:** szacharóz, élesztő kivonat

**Előírt minőségi feltételek*****Turbosoy mikrobiológiai komponens:***

küllem: világossárga színű, víznél viszkózusabb, jellegzetes szagú termék

szárazanyag tartalom (m/m%) nyers a.	legalább	30,0
szerves anyag tartalom (m/m% nyers a.)	legalább	30,0
sűrűség (kg/dm <sup>3</sup> )		1,13 ± 0,1
pH (eredeti oldatban)		7,03 ± 0,5
összcíraszám (CFU/g)	legalább	3,6 x 10 <sup>9</sup>

***Sticker adalékanyag komponens:***

küllem: zöldesbarna színű, jellegzetes szagú, sűrűn folyó folyékony termék

szárazanyag tartalom (m/m%)	legalább	70,0
szerves anyag tartalom (m/m%) sz.a.	legalább	95,0
sűrűség (kg/dm <sup>3</sup> )		1,31 ± 0,1
pH (eredeti oldatban)		5,96 ± 0,5

**A termékcsalád mindkét tagjára vonatkozó előírások**

As tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	10,0
Cd tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	2,0
Co tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	50,0
Cr tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	100,0
Cu tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	100,0
Hg tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	1,0
Ni tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	50,0
Pb tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	100,0
Fekál coliform (db/g)	legfeljebb	10
Fekál streptococcus (db/g)	legfeljebb	10
<i>Pseudomonas aeruginosa</i> (db/g)	legfeljebb	10
<i>Salmonella sp.</i> (db/2 x 10 g)	legfeljebb	0
Humán parazita bélféregpete (db/100 g)	legfeljebb	0

**5. Felhasználható:**

Szója vetőmag kezelésére 250 ml/100 kg (200 ml Turbosoy komponens + 50 ml Sticker komponens) vetőmag mennyiségben.

*A készítmény gomba- és rovarölő szerekkel, egyéb növényvédő szerekkel csak a gyártó előzetes engedélyével keverhető!*

*A starter kultúrák kijuttatása csak szélmentes időben, porlasztás nélkül történhet.*

**6. Veszélyességi besorolás, veszélyjelek az 1272/2008/EK rendelet alapján****6.1. GHS piktogram –****6.2. Figyelmeztetés: -**

**6.3. Figyelmeztető H-mondatok: -\***

\*nem jelölésköteles

**6.4. Óvintézkedésekre vonatkozó P-mondatok:**

<b>P102</b>	Gyermeektől elzárva tartandó.
<b>P264</b>	A használatot követően a kezét alaposan meg kell mosni.
<b>P270</b>	A termék használata közben tilos enni, inni vagy dohányozni.
<b>P280</b>	Védőkesztyű, védőruha, légzésvédő (FFP3) használata kötelező.
<b>P362+364</b>	Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal le kell vetni, és újbóli használat előtt ki kell mosni.
<b>P501</b>	A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: veszélyes hulladéklerakóba szállítás szükséges.

**Mikroorganizmust (*Bradyrhizobium japonicum*) tartalmaz. Allergiás reakciót válthat ki. A védőeszközöket és munkaruhákat felhasználás után fertőtlenítő oldattal kell ki- illetve elmosni.**

**6.5. Munkaegészségügyi várakozási idő: 0 nap****6.6. Elsősegély nyújtási eljárás:**

Mérgezéskor, allergiás megbetegedés esetén, vagy annak gyanújakor a munkát azonnal félbe kell szakítani, majd helyszíni elsősegélynyújtás után orvosi, intézeti ellátást kell biztosítani. *Bőrrel való érintkezés* esetén a bőrt bő vízzel, szappannal meg kell tisztítani. *Szembe jutás* esetén a szemet azonnal, bő vízzel, legalább 15-20 percig öblögetni. *Lenyelés esetén*, ha a sérült tudatánál van, a száját vízzel ki kell öblíteni, egy két pohár vízzel itatni, orvosi ellátást biztosítani. TILOS hánytatni!

**7. Környezetvédelmi előírások:**

Tilos a készítményt, fel nem használt maradékát, azzal szennyezett csomagolóburkolatát folyókba, állóvizekbe, vízfolyásokba, tározókba juttatni.

Bioszféra rezervátumokban, természetvédelmi területeken, nemzeti parkokban és tájvédelmi körzetekben kizárólag az illetékes természetvédelmi kezelő előzetes hozzájárulásával juttatható ki.

A vízi szervezetek védelme és a vízminőség biztosítása érdekében tilos a készítményt az álló- és folyóvizek partjától számított 50 m-es távolságon belül tárolni és kijuttatni.

**8. Tűz- és robbanás veszélyességi besorolás: nem jelölésköteles.****9. Csomagolás, tárolás, eltarthatóság****9.1. Csomagolóanyag, töltő súlyok: 0,25 literes (HDPE) flakon és kartondoboz****9.2. Csomagolóeszközön illetve kísérőokmányon feltüntetendő adatok:**

Gyártási dátum, az engedély száma, az engedélyokirat 1., 2., 3., 5., 6., 7., 8., 9. és 10. pontja, valamint 4. pontjából a hatóanyag tartalom.

**9.3. Tárolási körülmények:** Eredeti, zárt csomagolásban, napfénytől védett, száraz, hűvös, fagymentes, fedett helyen

**9.4. Eltarthatóság ideje:** 12 hónapig

**10. Kérelmező által megadott vámtarifaszám:** 310100

**11. Egyéb előírások:**

A készítmények nem tartalmazhatnak csírázást, növekedést gátló anyagokat, karantén gyomok magvait illetve ezek vegetatív részeit, humán-, állat- és növény egészségügyi szempontból káros, fertőző makro- és mikroszervezeteket, mérgező, szennyező és radioaktív anyagokat.

**12. Az engedély érvényessége:** Az engedély határozatlan ideig hatályos.

Az engedélyezési eljárás díja 100.000.- Ft, amelyet ügyfél megfizetett.

Jelen határozat ellen keresetlevéllel közigazgatási per indítható.

A keresetlevelet a Fővárosi Törvényszéknek címezve a jelen határozat közlésétől számított harminc napon belül a Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatalhoz (a továbbiakban: NÉBIH) kell benyújtani.

A jogi képviselővel eljáró fél, valamint belföldi székhellyel rendelkező gazdálkodó szervezet a keresetlevelet elektronikus úton, a <http://anyk.nebih.gov.hu> weboldalon keresztül elérhető elektronikus űrlap (ÁNYK nyomtatvány) használatával köteles benyújtani.

A bíróság a pert tárgyaláson kívül bírálja el, a felek bármelyikének kérelmére azonban tárgyalást tart. Tárgyalás tartása a keresetlevélben kérhető, ennek elmulasztása miatt igazolásnak helye nincs.

## INDOKOLÁS

„A Határozat Indokolás része nem nyilvános.”

Budapest, 2024. május 6.

**dr. Nemes Imre**  
**elnök**  
**névében és megbízásából**

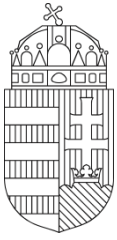
**Szűcs Csaba**  
**igazgató**

(Az igazgató akadályoztatása, illetve távolléte esetén  
kiadmányozásra jogosult Dr. Németh Csilla osztályvezető.)

*P.H.*

Kapja:

1. Ügyfél meghatalmazottja elektronikusan
2. Irattár



## Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal

Növényvédelmi és Borászati Igazgatóság

✉ 1118 Budapest, Dayka Gábor u. 3.

☎ +36 (30) 216 6303

E-mail: [tea.registration@nebih.gov.hu](mailto:tea.registration@nebih.gov.hu)

[portal.nebih.gov.hu](http://portal.nebih.gov.hu)

---

Engedélyokirat száma: 6700/0047308-1/2024. NÉBIH

---

### FORGALOMBA HOZATALI ÉS FELHASZNÁLÁSI ENGEDÉLYOKIRAT

1. A készítmény kereskedelmi neve: *Turbosoy kétkomponensű mikrobiológiai készítmény*

2. A készítmény típusa: mikrobiológiai készítmény

3. Gyártó: **Rizobacter Argentina S.A.**

Av. Dr. Arturo Frondizi 1150, Street 1. Parque Industrial,  
B2702HDA, Pergamino, Buenos Aires,  
Argentína  
adószám: 30-59317405-7

Engedélyes: **SAATBAU LINZ eGen**

Schirmerstraße 19, 4060 Leonding,  
Ausztria  
adószám: ATU 22644306

4. Alapanyagok, előírt minőségi feltételek:

**Alapanyagok:**

*Turbosoy mikrobiológiai komponens: Bradyrhizobium japonicum*

*Sticker adalékanyag komponens: szacharóz, élesztő kivonat*

**Előírt minőségi feltételek**

*Turbosoy mikrobiológiai komponens:*

küllem: világossárga színű, víznél viszkózusabb, jellegzetes szagú termék

szárazanyag tartalom (m/m%) nyers a.	legalább	30,0
szerves anyag tartalom (m/m% nyers a.)	legalább	30,0
sűrűség (kg/dm <sup>3</sup> )		1,13 ± 0,1
pH (eredeti oldatban)		7,03 ± 0,5
összesíraszám (CFU/g)	legalább	3,6 x 10 <sup>9</sup>

**Sticker adalékanyag komponens:**

külllem: zöldesbarna színű, jellegzetes szagú, sűrűn folyó folyékony termék

szárazanyag tartalom (m/m%)	legalább	70,0
szerves anyag tartalom (m/m%) sz.a.	legalább	95,0
sűrűség (kg/dm <sup>3</sup> )		1,31 ± 0,1
pH (eredeti oldatban)		5,96 ± 0,5

**A termékcsalád mindkét tagjára vonatkozó előírások**

As tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	10,0
Cd tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	2,0
Co tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	50,0
Cr tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	100,0
Cu tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	100,0
Hg tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	1,0
Ni tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	50,0
Pb tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	100,0
Fekál coliform (db/g)	legfeljebb	10
Fekál streptococcus (db/g)	legfeljebb	10
<i>Pseudomonas aeruginosa</i> (db/g)	legfeljebb	10
<i>Salmonella</i> sp. (db/2 x 10 g)	legfeljebb	0
Humán parazita bélféregpete (db/100 g)	legfeljebb	0

**5. Felhasználható:**

Szója vetőmag kezelésére 250 ml/100 kg (200 ml Turbosoy komponens + 50 ml Sticker komponens) vetőmag mennyiségben.

*A készítmény gomba- és rovarölő szerekkel, egyéb növényvédő szerekkel csak a gyártó előzetes engedélyével keverhető!*

*A starter kultúrák kijuttatása csak szélmentes időben, porlasztás nélkül történhet.*

**6. Veszélyességi besorolás, veszélyjelek az 1272/2008/EK rendelet alapján****6.1. GHS piktogram –****6.2. Figyelmeztetés: -****6.3. Figyelmeztető H-mondatok: -\***

\*nem jelölésköteles

**6.4. Óvintézkedésekre vonatkozó P-mondatok:**

<b>P102</b>	Gyermeektől elzárva tartandó.
<b>P264</b>	A használatot követően a kezet alaposan meg kell mosni.
<b>P270</b>	A termék használata közben tilos enni, inni vagy dohányozni.
<b>P280</b>	Védőkesztyű, védőruha, légzésvédő (FFP3) használata kötelező.
<b>P362+364</b>	Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal le kell vetni, és újbóli használat előtt ki kell mosni.
<b>P501</b>	A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: veszélyes hulladéklerakóba szállítás szükséges.

**Mikroorganizmust (*Bradyrhizobium japonicum*) tartalmaz. Allergiás reakciót válthat ki.**  
**A védőeszközöket és munkaruhákat felhasználás után fertőtlenítő oldattal kell ki- illetve elmosni.**

**6.5. Munkaegészségügyi várakozási idő: 0 nap**

**6.6. Elsősegély nyújtási eljárás:**

Mérgezéskor, allergiás megbetegedés esetén, vagy annak gyanújakor a munkát azonnal félbe kell szakítani, majd helyszíni elsősegélynyújtás után orvosi, intézeti ellátást kell biztosítani. *Bőrrel való érintkezés* esetén a bőrt bő vízzel, szappannal meg kell tisztítani. *Szembe jutás* esetén a szemet azonnal, bő vízzel, legalább 15-20 percig öblögetni. *Lenyelés esetén*, ha a sérült tudatánál van, a száját vízzel ki kell öblíteni, egy két pohár vízzel itatni, orvosi ellátást biztosítani. TILOS hánytatni!

**7. Környezetvédelmi előírások:**

Tilos a készítményt, fel nem használt maradékát, azzal szennyezett csomagolóburkolatát folyókba, állóvizekbe, vízfolyásokba, tározókba juttatni.

Bioszféra rezervátumokban, természetvédelmi területeken, nemzeti parkokban és tájvédelmi körzetekben kizárólag az illetékes természetvédelmi kezelő előzetes hozzájárulásával juttatható ki.

A vízi szervezetek védelme és a vízminőség biztosítása érdekében tilos a készítményt az álló- és folyóvizek partjától számított 50 m-es távolságon belül tárolni és kijuttatni.

**8. Tűz- és robbanás veszélyességi besorolás:** nem jelölésköteles.

**9. Csomagolás, tárolás, eltarthatóság**

**9.1. Csomagolóanyag, töltőszúlyok:** 0,25 literes (HDPE) flakon és kartondoboz

**9.2. Csomagolóeszközön illetve kísérőokmányon feltüntetendő adatok:**

Gyártási dátum, az engedély száma, az engedélyokirat 1., 2., 3., 5., 6., 7., 8., 9. és 10. pontja, valamint 4. pontjából a hatóanyag tartalom.

**9.3. Tárolási körülmények:** Eredeti, zárt csomagolásban, napfénytől védett, száraz, hűvös, fagymentes, fedett helyen

**9.4. Eltarthatóság ideje:** 12 hónapig

**10. Kérelmező által megadott vámtarifaszám:** 310100

**11. Egyéb előírások:**

A készítmények nem tartalmazhatnak csírázást, növekedést gátló anyagokat, karantén gyomok magvait illetve ezek vegetatív részeit, humán-, állat- és növény egészségügyi szempontból káros, fertőző makro- és mikroszervezeteket, mérgező, szennyező és radioaktív anyagokat.



**12. Az engedély érvényessége:** Az engedély határozatlan ideig hatályos.

**Budapest, 2024. május 6.**

**dr. Nemes Imre**  
**elnök**  
**nevében és megbízásából**

**Szűcs Csaba**  
**igazgató**

(Az igazgató akadályoztatása, illetve távolléte esetén  
kiadmányozásra jogosult Dr. Németh Csilla osztályvezető.)

*P.H.*